

Tap. Sin. I. 61.

P. Alphonsi Vancioni S. J.

Doctrina christiana explicatio

Tom. I.



Celi Thien

Dni Bu

Doctrina kiao

Summaria Yao

explicatio kiai

busui ho

Geology sin

P. Alphonsi Varchoni  
S. J.

Doctrina Christiana:  
na explicatio

Tomus II.



天主教要解畧序

夫道者。與天地與人物而生焉。所謂率性之道也。一而已。何邪正之分。自本性既鑿。人以意欲各爲流徑。初道蝕矣。乃賴古聖賢。亟開指以補之。所謂修道之教也。從是有是道。非道之分。迨乎暮世。習深而性隱。樂非道之寔。而諱其名。始



曲文意欲以傳理。堅持流徑以成戶。無知之衆。亦遂便而就之。於是邪道熾。正道棄。乃至邪篡正而莫能分。

天主憫之。於今千六百餘年前。當漢哀元壽二年。大發聖慈。躬親降生。著我初性。開我後迷。總立逸教。加撰經典。躬行以化民。當時所施聖恩。所顯聖蹟。不勝

8 7 6 5 4 3 2  
Lio Mai ye ll ll ll yun fu  
libu kiau dindang/2o kin kin kin kin kin kin  
no kuo mi fu 3e byu lin min ngo  
ngo yu ngo da yu hin ke pi tem  
ncho kium ngo che huan ngo ti  
A ngo yu yun yu yu yu  
mem ngo yun ban t huan  
hin or ll yon  
kiai lank Min ngo  
yu huan ngo tem  
Lenta to win jen Saita chait  
can kuan 3u ngo



記數。故雖至愚。亦神而信之。服從以衆。  
乃更於中自選十二宗徒。特賦聖能。令  
不煩學習。自通方語。以分游四海。廣敷  
正訓。從此賢聖嗣興。倡和彌盛。而凡我  
人類之識真主。絕岐路者。蓋四分之三  
矣。獨夫中華。東西遼遠。水陸間隔。雖奉  
事



上帝久已流傳。而其詳細及

天主親降。採人之大旨。莫爲報致。使有  
餘之聰智。不得依歸。無所用而復好用。  
支言左說。尾其後而中其育矣。今所睹  
識高邁靈異之士。四國無有。乃入門旣  
誤。遂至陋聖學之庸近。標誕事爲玄奇。  
明知無益有損。而因習爲通。與情姑便。

者。亦四國無有用中華以誤中華爲計  
之毒。孰是烈乎。吾二三友。從太西踰八  
萬里來此。以語才能拙而野。獨自信正  
道大宗。欲西推準。因不憚枯形竭神。與  
大君子証所同而顯所獨。幸

天主默佑道緣。不相夷鄙。得以教要所  
載。朝夕切究之。亦旣積而盈帙。其於西



土經釋誠不啻千百中一二姑先梓以  
亟公同志名曰解畧倘不以不經目之  
事概爲不入耳之言則翻譯全部予日  
望之

萬曆四十三年歲次乙卯四月穀旦

西海後學王豐肅謹序

教要解畧卷之上

西海王豐肅述

慎修堂第三刻

天主者何天地人物之主宰也詳見  
實義等論其道玄微精細載籍極博  
比數策其  
大要云

天主經

在天我等

父者我等



願爾名不顯

爾國臨格。

爾旨承行於地。如於天焉。我等望

爾今日與我。我日用糧。而免我債。如我

亦赦負我債者。又不我許陷於誘惑

乃救我於凶惡。亞孟

天主經解畧

天主經

天主經者。天主訓世經常之大道也。此經作於天主降生之後。訓其聖徒。俾昕夕朝禮祈求之語。凡六十七字。中分爲七節。謂之七祈求。如於天焉。以上三節。人所願於天主之事也。乃救我於凶惡。以上四節。卽祈求者自願之事也。

在天

天上地下。天主無所不在。靡有方所。獨曰在天者。天尊地卑。天上堂尤



大主所大顯神聖尊嚴之處。人在此世。俱爲客鄉。亦云禽獸之世。不能見天主。此世之後。得升天堂。始與立主。前而明見之。且天主之意。亦欲人記憶本鄉安樂之處。常向往之也。

### 我等父者

天主生人。日日保護。又親自降生。代人贖罪。故謂之父。必以此語冠於經首者。與我世人。常思念其愛人無已之情。各盡子情。日日圖報謝之。又恃是情。敢求其所須之事也。以此觀之。凡人不信天主。而違其教。或信而未

### 我等

能真切者。卽以天主爲父。亦虛耳。

此經非一人所私得。乃徧教衆人之經。故人稱天主。我父。而不稱吾父。其求天主。不但爲我求。亦代衆求也。蓋人同一大父。則當以兄弟心相愛。代爲祈求也。

### 願爾名不顯

天主本自神聖。卽天下尊聖之不加增。不尊聖之不除滅。何願爲。第論



天主生人之初。本欲人人偕之。大道必人人知有。天主而宗主之。名乃隨處顯揚。而欽奉。故此願。非爲天主。乃爲衆人也。吾儕不可不存此願。

### 爾國臨格

此語有三解。一曰。我願。天主賦聖佑於我。且臨吾神中。如以爲國都。然持權主宰。每事引導之。二曰。爾國。指天堂。願死後得詣天上國。見天主也。三曰。天主本天地萬民之主。但爲邪魔所誘。不信從者多。乃我願天主。大展威權。攝服之。如大平之世。恒蒞其本國也。

### 爾旨承行於地。如於天焉

天神在天。遵行聖旨。無纖毫違逆。亦無纖毫勉強。吾儕在世。如十誡等。富貴者鮮不媮溢。貧賤者鮮不怨望。必須一一如天上神人。無少背違。乃爲

愛敬  
天主也

### 我等望爾。今日與我。我日用糧

日用糧。兼內外言之。內者。聖佑德行之事。聖神諸恩。耶穌聖體。此屬靈之用糧也。外者。飲食衣服。一切所需。此屬體魄之用糧也。須此言者。



天主欲人。記憶本來。原從天主所生。則須望。天主福祐兼養之。不似禽獸。但從地上求養也。又言日用者。不欲我等急迫。覬覦未來之物。但求諸本。日而已。蓋人生一日。有一日之用。既願得今日者。又希求明日者。何無屬厭也。天主禁之。

## 而免我債

我債者。我之所犯罪惡。如業已違背十誡。則心負諸惡。卽如人身負諸債。債當償還。惡亦當省悔賠償。使復於無過。若誠心懺悔。決於改圖。天主

必恕之。是以不容自懈。須蚤暮依定限課業。黽。黽。勉。勉。所求。天主赦宥。如爲勾銷冊籍可也。若人未能知其自悔誠否。則亦未知。天主曾果恕否。豈可懈惰。不日事祈求焉。

## 如我亦赦負我債者

負我債。人之侮辱我者。種種不一。報無道者。未嘗一日不思逞也。以是存心。先已不能體。天主所訓。愛人如己之言。安能祈。天主赦我罪債耶。必於人之負我罪債者。一切都捐。與然冰釋。天主赦我。亦當如之。



# 又不我許陷於誘惑

誘惑者。如魔之誘人。釋道之誘人。堪輿日者之誘人。師巫詭術之誘人。此輩壞人心術。日久不自知覺。更相蔓延。轉以教人。爲害滋大。夫人情性本弱。易溺於邪。故必求天主洪庇。旣不令卒陷於邪。且預絕其誘惑之端也。

# 乃救我於凶惡

凶惡。兼內外言。內者。如魔鬼之加我以禍。私欲之納我於危。外者。如水火

之災。疾病之厄。鬪狠之殘傷。人所時有也。不賴天主慈憫提拔。鮮不及於凶難矣。倘天主許我及於凶難。亦求其庇佑。令我忍受。不令我失志失節也。

# 亞孟

亞孟者。人有所願而必欲得之詞也。如云此七事者。萬望令我求而得之。



亞

夫

水

凶

天神朝

天主聖母經

亞物

瑪利亞。滿被額辣濟亞者。

主與爾偕焉。女中爾爲殊福。爾胎子

耶穌更爲殊福

天主聖母瑪利亞。爲我等罪人。今祈



天主及我等死候。亞孟

聖母經解畧

聖母經

此經次系天主經之後者。爲人祈求天主。欲易達其意。故與聖母。先爲代請焉。此經前四句。乃天神朝主聖母贊頌之詞。後六句。乃後來聖人。約天神語意。而祝告聖母祈求天主之詞。天主降生九月之前命一輩天神。降於如德亞國。諭意於聖德之室女。名瑪利亞者云。天主欲

擇爾爲母。借胎降生。爾意云何。因願頌其美。後主教聖賢述天神之詞。以祈瑪利亞。爲代已。請救於天主云。

亞物

此朝禮慶賀之詞。天神特來奉報聖母。以其所獲異寵於天主者。即依國俗。以是冠其讚語。故教中聖賢存之。

瑪利亞

天主聖母名號。譯言海星也。浮海者。不識東西南北。則望天星爲識。吾人



涉此險危世界。如蹈海中。不得聖母接引。未易遵行。天主聖道。以至於上。升天堂也。一說瑪利亞譯言母主亦是。

### 滿被額辣濟亞者

額辣濟亞。譯言寵也。天主愛人。卽賦一聖寵於人靈。魂之中。得此聖寵者。心能通曉道理。又能奮發志力。以行諸善。避諸惡。實衆德之根芽也。臨死之候。存此聖寵。畢竟當受天上之福。故先聖名此爲真福。其價則大者大償。小者小償。唯自所爲耳。若犯誠得罪。天主則失此聖寵。以致爲惡。

易。爲善難。臨終不悔。無升天之資。受地獄之罰矣。譬如日光。照射室中。幽隱畢呈。融和鬯發。若日光旣去。輒睽昧失照。惟見陰慘。無復生意。日猶天主。光猶額辣濟亞也。聖寵不失。靈性躍然。聖修進達。不則昏蔽墮落。自然之理。聖母德極隆備。不惟此寵無替。且爲天主愛護至極。寵綏獨盛。卽衆天神衆聖人之被寵者。悉不能如其充盈饒足也。故特稱滿被焉。

### 主與爾偕焉

主。謂天主。爾。謂聖母。聖母自在母胎時。天主卽愛護之甚。故當神形



之交。卽不受元罪。脫離母腹。又不沾世塵。其神與身。俱瑩粹無比。是以衆天神。衆聖人。雖亦得天主與偕而曾不若聖母之與偕。尤爲親切也。

### 女中爾爲殊福

女子不嫁。不生育。嫁不免失其身。今聖母之德。冠絕女中。誕生天主功莫大焉。實未有人慾交感之害。依然室女。豈不極美。可讚頌耶。

### 爾胎子耶穌更爲殊福

此句。乃聖婦意撒伯兒稱揚聖母之詞也。聖意撒伯兒。聖母之親戚。有聖

德。當日接見聖母。諭知天主降孕。故以此言稱之。主教聖賢。并述其詞。係於天神贊頌之後。耶穌者。天主主降生後名號。譯言救世也。天主救世。人皆讚美。至追其篤生之自。必及其母氏。譬之樹果木者。其實美好。因并重其本木。故瑪利亞又與天主。并爲讚美也。

### 天主聖母瑪利亞

人欲求聖母之祐。故摠挈天神之頌美者。約之一言曰。天主聖母。籲呼之謂。其極近天主。佑人之權。尤大也。



爲我等罪人

天下誰人無罪。人既有罪。或不敢自求。天主赦宥。或求本意易於通達。則因聖母生來無罪者。托之轉祈。天主救我等罪焉。

今祈天主及我等死候

天下人。無時無患。亦無時無險。亦無時不望聖母轉祈。天主提祐。故謂今祈。天主。至臨死時。患難愈大。往日罪惡。至此日此時。愈覺積累重多。其一切鬼魔爲祟。引誘愈甚。心志愈昏。氣力愈衰。則愈當哀告聖母。望其

亞孟

通達拯救。故教中人。往往奉敬聖母。臨終多獲報應。余大西國俗。每日晚三次擊鐘。令人每次誦聖母經一遍。以此

解見  
天主經



天主十誠

一。欽崇一

天主萬物之上。

二。毋呼

天主名而設發虛誓。

三。守瞻禮之日。

四。孝敬父母。



五。毋殺人。

六。毋行邪淫。

七。毋偷盜。

八。毋妄證。

九。毋願他人妻。

十。毋貪他人財物。

右十誠總歸二者而已。愛慕

天主萬物之上與夫愛人如己此在昔  
天主降諭令普世遵守順者升天堂受  
福逆者墮地獄加刑

天主十誠解畧

十誠原本

十誠者正理十條。所當遵守。戒違犯也。天主初生人時。卽以此理賦之。銘刻於人心。使其常能惺覺。不待提醒。皆知趨所當趨。避所當避也。但人



因原初。犯有違逆主命之罪。觀論以致罪種種流傳。私欲爲累。正理昏而趨避種種舛矣。天主憫之。乃於二千四百五十餘年之後。選一聖人名每瑟者。用石二方。勒以十誡。授而命之。徧傳其人。其一石刻前三誡。教人以心言行三者爲操柄。而愛敬天主。其一石刻後七誡。教人以心言行和睦同類。不害其身名財等。爲操柄。而推廣愛天主之心。以愛人。蓋天主之教。以仁爲本。用此二愛。乃爲克盡耳。勒石者何也。天主以始銘於生人之心。人自以私欲昏之。此不得不銘於石。使常目注之。可不怠耳。

第一誠

欽崇一天主萬物之上

此誠有二義。一以天主生天地人物。爲一至尊。當崇祀而敬奉之。一以釋道等異端。爲淫祀。毋令得等。天主隨宜屏黜之。黜邪道之類。正以專於奉敬。天主也。故曰欽崇一天主。一者無二。如所謂天無二日。民無二王。是也。然而善事天主。難言矣。大都由三德而盡。曰信。曰望。曰愛也。信者。信天主爲真主。萬有之宗根也。其言真言。其教真教。無此信者。犯



此誠也。望者。既知。天主爲萬有之根宗。便屬吾人之大父大母。必望其庇祐而陰相之。或生前降福而免災。或死後紀之功德而登之天堂。無此望者。犯此誠也。愛者。誠心慕念。天主。在本身妻子財寶及世間萬事萬物之上。無此愛者。犯此誠也。其云屏黜釋道諸異端者。勿得移信望愛。天主之念而用此輩也。何也。天下惟有一真。已知。天主爲真。則釋道卜筭陰陽地理風鑑諸術。皆爲僞幻。愛信望於此。自不得復愛信望於彼矣。違此者。乃爲犯誠而自取罪戾。蓋此等。魔術人兼信托諸此者。必失

第二誠

天主之信也。或曰。子教中。於外。亦嘗事神聖者何。曰。吾教中。諸神聖。當日悉獨欽崇。天主。未嘗自擅一尊。不若佛道經藏中。專令人供奉已。不及。天主。甚而妄言。天主供奉已也。故吾等亦事諸神聖。望其轉祈。天主。福我耳。亦不敢加於事。天主之上也。或又曰。天主本無形聲。欽崇以心。奚必像乎。曰。吾輩欲由像攝念。使時時提醒耳。觀識聖况。天主降世。已取生人之形體。而救世。安得不像事之。



# 毋呼天主名而設發虛誓

此誠以言奉事

天主也。誠中有四

義。一教人宜呼

天主名者若何。二

教人宜發誓於

天主前者若何。三

人宜贊美

天主者若何。凡呼

主名者。須敬慎。勿輕忽。如遇嬉笑之

類。漫稱

天主矣。如爲祈福禳災。而呼

天主。名者。屬三德中之聖念。足覘其誠敬

兩者。慎之可也。發誓於

天主前者

其可否。宜以真正切三端辨之。發誓

者。求

天主爲我証明。則明知

天主

主爲一至明至公至尊者矣。倘情出

於僞。謬引

主相質。是知其明而故

欲欺之事。出於邪。謬引

主相質。是

知其明而故

知其公。而故欲私之。所關不甚急切

謬引

主相質。是以瑣屑。續至尊而

慢忽上主。皆不可之大者。杼願於

天主者。其事宜真。宜正。宜關切

天主。而又實能踐之。或不真。不正。亦不

關。天主之事。而致願。如姦盜悖逆

之類。事之害於義者。一切宜禁也。卽

事真且正矣。於

天主大有關切矣

第陳詞而不復踐。是名虛願。不酬罪

必大焉。其他身赴寺觀。發誓願於釋

道。寺像設之前者。皆大不可也。倘昔

道



誤爲之。亦不可踐也。贊美天主者。天主生人。賦以形。自孩提至老死。食息起居。無刻無時。不默爲庇廕。功德最不可限量也。吾人亦當時時讚美而歸功焉。卽有疾病貧窮患難相侵。此或天主望人緣是懺過而遷善。則亦大恩也。而或者不能忍受。呼天怨望。亦犯誠之不淺者也。

### 第三誠

#### 守瞻禮之日

此誠教人以外禮奉事天主也。天主制作天地人物。凡六日。迨七日

則諸事輟矣。故天主與古聖人約。令以每七日爲瞻禮之期。命其民守焉。亦以世人勤動不遑寧處。祇爲身家計耳。內之靈魂荒而不治。天主

所憫悲也。卽此第七日。馱輓驢驘使。得入殿觀祭祀。瞻望羅拜。稱謝。恩焉。是日也。衆皆環侍。撒責而鐸德。司繇。講道德。闡經義。令諸奉教者。懺悔罪過。而洗滌其魂靈。猗歟休哉。蓋用餘日治身。而用此日以治心。則此日者。實未易得也。吾人至日。須潔淨。欽敬。輟作業。而謹守之。必躬必親。念茲在茲。不敢僅襲其名。而姑完此誠爲者。若或耽玩嬉遊。不事瞻禮。非



守也。卽瞻禮。而心念忽忽。他馳者。守而不守者也。吾輩宜慎戒焉。或曰。富人之業。何以堪之。兄士大夫及庶人。日各有所事事。七日而瞻禮。得無妨乎。夫官不治事。則職曠。士不治事。則業荒。庶不治事。則工輟。而庶人尤甚。如傭賃代作者。因廢時失事。甚則主人辭焉。是又害之矣。予曰。不然。庶人朝夕拮据。不遑寧處。所易升斗。大都爲仰事俯育計耳。而不先事。天主假如以一家言之。子弟所入稟。旣不以事父母。而唯已身與妻孥之爲汲汲得爲孝乎。吾以爲凡瞻禮者。卽謂割

所受稟。旣之半。以供天主。可也。況人一月之間。飲酒茹葷。登涉嬉戲。皆有所餘閑。而獨於瞻禮。稱有妨有害乎。盍移飲酒茹葷。登涉嬉戲之暇。以償瞻禮之須臾也。且歐羅巴國。每七日。自旦連暮。盡輟常業。此第航一朝寸晷之工夫已爾。迺言厲耶。矧一日而瞻禮。則天主有一日之報。陽卽不見。陰將實受焉。今卽不見。後將實受焉。固不可諉之冥冥也。或人有大不獲已事。盡守之心。卽不與守之禮。天主亦自鑒之。

# 第四誠



# 孝敬父母

此誠乃天主勒石七誠之第一也。人於父母最親近。其受父母恩德最深重。故此一誠也。繫之奉敬。天主三誠之後。冠之和睦。世人七誠之首。其中包含孝敬之事有三。一曰厚奉養。二曰慎從命。三曰致謹。慤供養者。父母於子懷抱時。受諸苦辛。迨長而成人。擇師授室。惟疾是憂。其養育子者。何憊至也。故爲子者。亦以孝養報之。問安視膳。兼口體心志。咸使無累焉。是則盡養之道。可謂孝矣。從命者。父母有命。卽當奉行。勿惜勞苦。勿避

艱難。自非亂命。屬犯十誠之事者。諸凡教令。唯唯是從。卽竭蹶致身。心亦甘之。謹慤者。子於父母。豈敢不敬。但恒人外。或勉強。謬爲恭敬。中心脫有忽畧。卽此施之他人。猶爲倨慢。况生我者父母乎。是故言宜婉。色宜愉。心宜欽。欽翼翼。如對神明。內與外。並致其謹。慤毋敢簡易不恭也。粵稽古昔。天主於人之孝敬者。往往錫之耆壽。使多歷年所。而獎勉其功德。自非然者。繩以極刑。戮厥身焉。可不慎乎。卽此推廣之。臣事君。少事長。賤事貴。下事上。皆當以孝敬之心。事之。所謂資於事父以事君。而敬同也。



## 第五誠

### 毋殺人

此誠卽十誠原本。所謂害人之身者是也。天主生人欲爾我相愛。如兄弟然。不若生禽獸者。予之爪牙毒螫以相戕也。故人於禽獸可宰殺爲天主所生以滋養人耳。人則同類。共一大父母。天下一家。四海一人。疾痛疴癢。關係一身。可相殺乎。是以世有殘酷不仁者。君公官府主持世道者。以國法治之。無赦。凡以體天主生人之心。而安全善類。所謂殺以止殺。

者是已。循此誠也。不獨躬自操戈置毒致人於死。及一時私忿計較傷殘與夫惡欲其死者。方爲殺人。卽爲人畫奇策。陷人於危地。或偶爾觸怒。不自禁止。而投身水火。自經溝瀆。以至見孺子入井之類。而不拯拯。生子子女不育。而輒自溺死。皆殺人之類。皆逆天主之誠而罪大莫追者也。

## 第六誠

### 毋行邪淫

第五誠以全人身。此誠以全人名。并欲不害其類也。人情於重生生命之後。



卽所重者名。而害名之罪。無如邪婦。  
最鉅。稽昔 天主制作天地。肇生男  
女。卽以此誠爲訓。後之聖賢繼起者。  
亦徃徃衍 天主意而載之。簡編誠  
重之也。若人邪婦。則已之名壞。且辱  
其人之夫。辱其人之祖宗父母。子女  
親戚。試反身度之。豈不殆哉。或者曰。  
好婦亦有辨矣。若妾。若娼。似無妨於  
行。無傷於義。是不然。 天主厥初生  
人。惟是一陰一陽之謂正道。凡二陰  
者。必邪也。男正位乎外。女正位乎內。  
內外之權。兩不相下。故曰敵體。一女  
不得有二男。一男獨得有二女乎。如  
鳥獸尚有雌雄牝牡之匹。或一失其

類而不再偶者。矧伊人哉。夫婦以相  
信。故相結。彼此各有淫邪。彼此之信  
失而結解。並失并解。豈獨婦人則爲  
罪耶。傳謂家齊而後國治。娶妾宿娼。  
家道危矣。夫婦乖。妻妾妬。嫡庶爭。無  
一可者。或者又曰。娶妾爲續後也。是  
又不然。有後。欲以全孝名也。譬之子  
以養親爲道。無財而行竊盜。等邪事  
以供之。及於刑僇。得免爲不肖子乎。  
娶妻以繼後。正也。無後而娶妾。邪也。  
從邪行以邀孝名。君子羞之。况孝不  
孝與嗣奚關。世有多生子。而忤親者。  
孝乎。無子。而順親者。不孝乎。蓋欲孝  
係已。未有求孝。不得孝者。生子。係



天主。常有求子而不得者矣。且今人子愈多。妾愈衆。摠邪媼之欲使然耳。而宿娼者。亦爲無後乎。娼多不孕。卽孕亦無定父。而將以誰爲孝乎。甚至男色宣媼。公行無忌。此尤悖理之甚者。彼禽獸昆蟲。猶然知陰陽之配。辨孕字之時。可以人而不如異類乎。凡邪淫者。不直害名。抑亦害厥人類。是不可不省也。能守誠者。於邪淫之事。不獨身行遠之。卽口亦封。卽念亦杜。乃稱能全其名。而無害於人已。

## 第七誠

### 毋偷盜

此誠原本所謂無害人之財也。誠中有二義。一謂明盜。一謂暗盜。明盜人所易解。惟暗盜其途甚廣。其罪常令人不及自知。或以詭計而鉤人之財。或假人物而損壞之。或負券而不物償。或償負而故意遲留之。或拾遺而不歸其主。或取公費而獨私之。或見人資產殷茂而謀得之。或教人欺騙而樂觀其成敗。或傳左道而竊其名。或目擊人之穿踰而不禁。或知情偷盜而貪貿其物。此外愈推愈廣。愈廣愈細。故奉誠者。或至於違。非獨悔罪。



而足。倘其所得非義之財尚在。必當還之。主人否。則天主之罰無赦也。況天主於偷盜者。必不令久居其物。西谚所謂非義之財。如風散雲。可不戒哉。

## 第八誠

### 毋妄證

此誠教人勿害人。以言也。言之害人。最大者。無如妄證。尤無如公庭之時。此時兩造質成。証之者。投左左重。投右右重。利害禍福。判於片畧。可弗慎。

歟。倘人本無是事。而故誣陷之。如此者。妄。卽人本實有是事。爲政者詢究及矣。而故曲庇之。如此者。亦妄。卽不陷人。不庇人。或邪言以導人欲。或諛言以長人傲。或乘閑而逞無益之譚。使人廢時失事。克類之盡。亦屬妄証也。又有好雌黃者。論人過失。好萋菲者。讒謗人。是非。夫過失果真。及人所已知者。吾偶一道之。其罪猶小。若人原無是事。或有之。而他人尚未之知。自我始暴其短焉。此不可不誠也。至讒謗人者。亦當以此義推之。夫妄証害人。之名。尤甚於偷盜害人。之財也。財失可償。名失難贖。奉誠者。如蹈此



愆尤須自然自艾。明陳已往妄証之罪。而一洗其人之冤焉。天主乃恕之宥之。

## 第九誡

### 毋願他人妻

第六誡禁人行邪淫。則邪念亦宜慎矣。但未明言願欲根本之地。人或不能杜於未萌也。蓋天主生人。陰陽配合。各有本對。他人之妻。雖曰人合。實天主前定之矣。我乃願之。逆天主之命。而妄意邀求。種種惡行。自此

起矣。是為禍梯。罪不重哉。此願之始。終畧有三級。其初或有魔屬使之發於一倪。所謂念頭者是也。次則忻喜之矣。又次之則實願其媾媾矣。善持誠者。或於念頭初起時禁之。或於忻喜時禁之。或於實願時禁之。其間負罪有深淺。悔罪有遲速。賞罰有輕重。均莫逃於天主之判也。慎勿曰。人所不知。已獨知也。遂不及致嚴焉。或曰。於娼何如。曰。娼雖無夫。天主生之。實非為爾妻也。其罪亦重耳。大約六誡所禁者。行此所禁者。願彼此罪罰輕重相應也。



第十誡

毋貪他人財物

第七誡。禁人偷盜。槩以行言之。此誡亦從願欲根本之地絕之。令毋貪他人財也。誠願字。融九人之於財。勢所必需。然顧其義何如耳。義在。而願天下之大富。未爲傷廉。義不在。而願一介之微。亦爲苟得。此念不可不謹也。或曰。天主財色之願。言之諄諄。而其餘八誡。不言其願者。何。曰。財色於人。易迷而難禁。又此二者。槩爲諸欲之根。此誡一定。則慾寡而心清。心清

而諸慾念自銷。諸誡將自守矣。或又曰。國法直戒外行。而不戒內願。天主何獨嚴耶。曰。國中之法。本務於治外。未能燭人之隱念。於將萌。則亦未能禁之。惟天主之教。專於內修。且其全能。肝膽畢照。故於願欲之戒。尤焉。



十二亞玻斯多羅性薄錄

我信全能者

天主罷德肋化成天地。

我信其惟一

費畧耶穌契利斯督我等主。

我信其因

斯彼利多三多降孕生於



瑪利亞之童身。

我信其受難。於般雀比刺多居官時。  
被釘十字架。死而乃瘞。

我信其降地獄。第三日。自死者中復  
生。

我信其升天。於全能者

天主罷德肋之右座。

我信其日後從彼而來審判生死者  
我信

斯彼利多三多

我信有聖而公厄格勒西亞聖神相  
通功

我信罪之赦

我信肉身之復生



我信常生 亞孟

十二亞玻斯多羅性薄錄解畧

亞玻斯多羅譯言遣使者。耶蘇在世。擇十二宗徒。使之行遊四方。廣宣聖教也。性薄錄者。譯言其具也。宗徒未散時。共俱紀錄。天主事理。十二要端。俾凡從聖教者。知而誠信之也。信者。聖教之門。衆善之根。故聖經言人欲歸依。天主者。必須從信人也。天主事理。超越衆理之上。極其玄深。極其微渺。人卽至聰至明。而所知有限。不能窮究其精故。凡入教者。不得

不以天主之正傳爲其實據而篤信焉

我信全能者

信者。絕無疑惑而決意傾慕之也。天主極睿極靈。無少差謬。又極善極實。無少欺罔。天主旣以教戒傳之聖人。人當信之。不容疑矣。全能者言有無窮之事力。卽所謂無所不能也。聖經於天主之名。繁稱屢易。不一而足。揔以全能一語冠之。經首欲人知。天主爲全能。則自然忻慕。天主。而信其能生天。生地。生人物。種種事理矣。



# 天主罷德肋

鮮內伯瑣亞者乃靈明之性體以獨立而別於諸情類者也茲借位字以免異名之滯後微此

天主一性而包含二尊位。西士謂之伯瑣亞也。第一曰罷德肋。譯言父也。第二曰費畧。譯言子也。第三曰斯彼利多。三多。譯言無形靈聖。或聖神也。分別尊位。有三者。合性體言之。摠一。天主而已。須知此三者。更無大小。無強弱。無先後。可言也。詳見於後。

# 化成天地

罷德肋有全能。故爾時從無造有。化成天地。獨言罷德肋者。蓋三尊位共

有全能。其化成天地。而彼二位者。一爲子。一爲聖神。則第二三位。皆由於第一位罷德肋也。故言第一位。而二者在其中矣。又造成天地。屬罷德肋。而能之事情。屬罷德肋。第一位也。婢親三信。獨言造成天地者。天地內。包涵萬有。故言天地。則萬有在其中矣。

# 我信其惟一費畧

其字。指天主第一位罷德肋。惟之言獨也。言天主第一位罷德肋。獨有一位子。所謂費畧而已。夫天主何以有子。天主全能。能使萬物各



自生生無已。何獨於已。疑其無所生乎。或曰。天主與萬物迥異。無形無聲。何以能生同類之子。曰。此事極深難明。姑比之對鏡者。纔照時。便生已像。在鑑之內。動靜喜怒。纖忽靡差。全不煩自己造作安排也。天主自明。照見自己性。遂生自己像。所謂子也。子因原受於天主之全性。故與天主罷德肋而曰一。無二之謂也。天主罷德肋一照。卽窮盡本性。故但生一像。所謂一子。一費畧也。其與多像多子者異也。

# 耶穌契利斯督

此天主第二位費畧。降生爲人之名號也。耶穌。譯言救世者。契利斯督。譯言受油擦古禮。立王。及天主祭之宗位。以聖油點其額。天主第二位費畧。降生救世。其在世也。本爲萬民之主宰。而又始行祀。天主大祭之禮。以傳於後。故以此二義爲其名號。但未受真油之外。點擦。惟內受額辣。濟亞之潤澤。以分於諸神聖耳。此聖名號。爲衆天神所貴。衆邪魔所懼。是以在教中人。有患難。及諸厲魔相侵。異避之者。法莫善於呼此聖名也。



# 我等主

天主費畧。原同罷德肋。生養萬民。宜謂之萬民之主。又因降生受苦。贖萬民之罪。又當稱為萬民之主。故曰我等主。

# 我信其因斯彼利多三多降孕生於瑪

## 利亞之童身

此條言 天主第一二位降生之事。其指 天主第二位費畧 耶穌契利斯督。後倣此。斯彼利多三多。即 天主第三二位。譯言聖神也。降孕。謂第二

位。因斯彼利多三多之神功。授入胎中。瑪利亞室女名號。即 天主第二位費畧所選而為母者。此室女瑪利亞。無人道而得孕生子。蓋由 天主斯彼利多三多。於其腹中聚會精血。化成一軀體。而賦之靈。竟以成人性。第二位費畧接合之於已位。于是聖母瑪利亞得孕而生耶穌。是 耶穌有 天主及人之二性。以 天主性言。則有父而無母。以人性言。則有母而無父也。或曰 天主費畧降生之。因不獨 天主第三位斯彼利多三多。而經獨稱斯彼利多三多者何。曰 斯彼利多三多。從 天主罷德肋及



天主費畧相愛爲由也。降生救世愛人之事。雖三位俱在其間。不得相分。而愛之情尤切。屬於斯彼利多三多也。至如能之事。則屬於罷德肋。明智之事。則屬於費畧。此不可不究也。或又曰。天主三位同性同能。而獨謂天主第二位費畧降生爲人者。何曰。天主所取之人性。不接係乎。天主公性。但切係於天主第二位。故若人性切係於天主公性。則當謂三位降生爲人矣。譬之三人穿衣。旁有兩人者。或挈其袖。或披其襟。其實體之被衣者。惟中一人耳。天主三位雖公行降生之功。但第二位費畧

實被接人性而稱人也。聖母瑪利亞生耶穌之後。猶然處子。所謂童身也。譬之日光射入玻璃瓶。中玻璃不損。也。

我信其受難於般雀比刺多居官時被釘十字架死而乃瘞

天主第二位耶穌在世凡三十三年年率聖徒布教四方。往往顯著靈異聖蹟證驗其言。使萬民觀感而化也。柰當時有異端者。流倡爲左道惑世誣民。又有掌古教數人。原受正傳。但襲外禮。不務內修。欲人尊奉已。而其



心傲滿。不專奉敬。天主。耶穌常  
憐而勸戒之。或鳴攻之。彼又內妬  
耶穌之德大聖尊。妄謂耶穌謀圖  
本國之主位而代之也。以訟於官。官  
名般雀比刺多者。爾時亦知耶穌  
無罪。但怵於衆言。姑順其意。始削木  
爲杖以笞其背。繼用荆棘爲環以籠  
其首。受種種苦楚。不可備述。竟釘之  
十字架死焉。十字架者以兩木縱橫  
爲十字。刑惡人之凶具也。比死有貴  
家二人平日信受耶穌之教者。隨  
同聖母取下耶穌聖體以石棺葬  
埋之焉。或曰。天主無所不知。而  
耶穌何以不知人之害已。天主無

所不能。而耶穌何以不能避人之  
害已。曰。天主未降生千百年前已  
嘗示意聖人。謂日後人有欲害已者。  
及降生後。又嘗爲聖徒道之極詳。何  
爲不知。其不避害。政欲緣是而贖人  
之罪。乃降生之本意耳。何爲不能。况  
天主之性。及人之性。湊合一位。耶  
穌受苦難死者。人性也。若耶穌  
天主之性。則未嘗受難死也。或又曰。  
耶穌能赦人罪。何必受難。釘死十字  
架。等於罪人。曰。天主至善。欲宥人  
罪。天主亦至公。不欲輕宥人罪。蓋  
衆人得罪至尊。天主其罪至大。而  
人性至卑。不能自贖。故天主愛人



而求赦其罪。必須取人之性。湊合已性。所取人性。因天主之性。始貴且尊。以之受難贖罪。始相稱也。况天主教人成德。其進爲之方。必困於受苦難。而避安樂。乃世人多耽安樂。不能勤修其德也。惟見天主先行受受苦難。而成德。則人人效法。亦不難受。苦難。而避安樂矣。醫獸主或又曰。曰。天主耶穌贖往古來今衆民之罪。何世之人。又多行不義。而下地獄。不蒙。天主之宥者。比比也。曰。天主設進教行善之法。以救世人。而世人忘。天主之恩。自違於教。比之醫者。倘藥餌以救病人。惟恐病人旦暮且

死。彼病人者。迷於飲食。不能依方服藥。自取喪亡也。且凡教之爲義。必能者從之。後乃行其賞罰。若天主使人皆爲善。升天堂。此亦甚易。但如此。則作善之權。在天主。不在人也。又何以行其賞罰乎。

### 我信其降地獄

地之體如彈丸。獄在丸之中心。從周遭論。此爲極深極下之處也。地心中有四大穴。穴第一重最深之處。天主投置古今惡人。及魔鬼獄也。其次深者。古今進教人煉罪者居之。蓋進教者。雖已行正道。其於一切過失。亦



嘗懺悔而決欲改之。但未及贖竟而遽死。天主則置之此獄。令受苦若于日。罪罰畢日。命昇天堂矣。又次則未進教之孩童居之。孩童不知人事。未嘗爲善。不宜上天堂受福。亦未嘗爲惡。不宜下深地獄受苦。然因先祖亞當遺有原罪。故但處之此間。亦無刑獄也。又次則古昔從教聖人居之。蓋天主耶穌未降生之先。天堂之門。因亞當之罪。閉而不開。故教中聖人之死。未得遽升。姑居此獄。以待耶穌降生。受苦之後。下獄取出。引導之。使昇天堂也。所謂降地獄者。卽降此第四重之輕地獄也。但吾天主從

此第四獄中。大發光明。震駭第一重極重地獄之魔鬼。而安慰第二重煉罪地獄之進教人耳。又曰。耶穌軀體當日在墓中。何以曰耶穌降地獄也。曰耶穌具有天主人二性。其人性之軀體。當日在墓中。其人性之靈魂離身。卽降地獄也。若天主之性。亦同軀體在墓。亦同靈魂降地獄也。

### 第三日自死者中復生

天主未降生之前。聖賢已預傳記天主事情。云後某時。必降生。被釘死。



又後某時必復生。及耶穌降生。又自言之。悉如聖賢所說。至被惡官釘死。於三日後復生。夫耶穌初死。卽復生。亦無難。不三日。恐人未信。爲死耳。三日。未有不真死者。此時復生。則真復生也。其自死者。中復生。則又不賴他力。獨由已能。非若人曾有復生者。乃賴天主力也。

### 我信其升天

耶穌復生之後。在世四十日。與一切聖徒來往。詳究教中奧妙。勸其傳道於四方。常云。我自復生之後。更無窮難。卽我升天去。日後有害爾等教中。

人者。我自自在爾左右衛護。爾等勿慮也。一日忽於衆門人前升天。祥雲擁護而去。在世必四十日者。欲人遍知已之復生。若在世日少。則有見有不見。有知有不知。或難遽信也。

### 於全能者天主罷德肋之右座

天主罷德肋。原無形體。何以分左右。所謂耶穌坐於罷德肋之右者。尊耶穌之詞也。世人之禮。大槩以右爲尊。聖人錄經者。言耶穌復生後。帶人之性上天。而其他人之性。則得天主下之至尊位。非諸天神與衆聖人。



所得比也。或曰。耶穌既兼天主性。迨上天。卽宜與天主罷德肋同座。蓋所同升之人性。托天主性以爲尊。故也。譬如天子披袞衣。居衆臣之上。袞衣不宜居衆臣之上。而上者。托天子之身以爲尊也。

### 我信其日後從彼而來審判生死者

耶穌在世。屢言世界終有窮盡之期。古聖人亦屢申言其意。謂其窮盡也。萬物俱被火焚。此時天不運。地不生。四時不錯行。衆民盡死。天主令天神吹號器。令古今死者起。枯骨而肉之。徧使復生。因聚會衆人而審判之。

令各受生時所行善惡之報也。或曰。人死時。天主卽因平日善惡而報應之。亦所得爲。何必待日後乎。曰。人死。本覓靈。至於天主臺前。聽審判。因向所行之善惡。遞受賞罰矣。若其魄置其墓中。俟後日之公審判也。此公審判。亦有說焉。蓋人常見世之爲善者。反勞苦。爲惡者。反逸樂。似乎天主不加覺察。亦未免爲不公也。此時當衆前審判。而賞罰之。則知天主未嘗不察不公矣。又耶穌在世。大槩世人不知。故被惡官之難。而釘死。其降世而審判之。則人知耶穌爲萬民共主矣。又世之聖人者。多遜



世隱伏。不欲人知。惡人者。多潛謀秘計。亦不欲人知。世之人。善惡混淆。未免同類視之。自天主降世而審判之。則或善或惡。各自暴露。而聖人惡人。大畧觀矣。又人在世。爲善爲惡。無不用。鬼魄兩者。兩者既同行善惡。亦宜同受善惡之報。但行善惡之時。鬼靈先起行善惡之念。則先得功。或罪而身尚未得功罪也。故人死。鬼靈先上天堂。或下地獄。以受報。而身未受之。必待普天下諸民復生之日。乃受之矣。審判生死者。其理甚多。姑舉一二。然不可不信也。

# 我信斯彼利多三多

斯彼利多三多者。天主第三位之稱也。天主第一位。罷德肋。既生費

畧。便愛之甚。因全與之本性。故天主第二位。費畧。既生于天主罷德

肋。亦便愛之甚。因全受其本性。故彼此之愛相結。則愛之情。從此而起。愛

爲天主內起之愛。故亦有天主之全性。所謂天主第三位者。此也。

斯彼利多三多。譯言無形靈聖也。賦

爲降生之功。言之。此則專言人於斯彼利多三多。第三位。當深信勿疑也。



或曰。衆聖人及天神。亦可爲聖神。何獨稱斯彼利多三多。曰。天主第三位。爲衆神之神。衆聖之聖。衆善之根原。故獨稱斯彼利多三多。且聖神也。若天主第二位。與天主第一位。皆可稱聖神。然因第一位有本名。所謂罷德肋。第二位有本名。則所謂斯彼利多三多。是已。乃全能屬罷德肋。全知屬費畧。神愛屬斯彼利多三多。又自辯有

# 我信有聖而公厄格勒西亞

厄格勒西亞。譯言

天主教會也。此

教。普天之下皆有之。但統一無二耳。

蓋立此教者。惟一尊。衍此教者。惟一

信。能體教而同歸宿者。惟一處故耳。

所謂聖者有三義。一因立之者。乃

天主爲衆聖之聖。二因此教所訓誨

之事理皆爲聖。而衆教人所圖所望

者。皆欲爲聖。三因此教中。自古迄今。

常有實修德行之聖人也。所謂公者。

天地造成以來。常有天主聖教之

會。乃天下之總教會。非一國一方之

教會也。所以自古至今。凡實歸入

天主之聖教者。可稱厄格勒西亞中

人。不然。則異端曲學耳。或問此聖教。



宜有主首。以爲依歸。耶穌旣昇天。卽教無主首乎。曰。天主耶穌歸天前。歸天後。無不爲聖教主首。身雖不見其神祐常在。不得相離。又於將昇天。次擇一聖徒名伯多祿。而托之代主聖教。命衆人依其訓也。聖徒遐逝。教中尊宿繼立。賢者代之。至今千有六百餘年。教化緒業。未嘗斷絕。卽吾輩常所稱教化王是也。此王之位至尊。其權至大無比。大西諸奉教國王。咸順其訓。開化布教於四方。決聖經之疑。定聖人之品。分終聖者之餘功。以賜之教中人。而以時頒解罪之大赦。救人神冤。則其職事也。

聖神相通功

聖教中人。可譬一身之百骸。百骸協合。必血氣貫通。如手足彼此相護。通爲運用也。人在聖教者。其所行善。其所得功。彼此相通。雖東西南北。相爲間隔。不能斷通功之義。又天主聖教中。常有已往現在之聖人。其功勞碩大。天主賚之。使膺受福澤。吾人欲望。天主之降福賜惠。不能恃自已之功力。必賴聖人之勲勞。轉祈天主。天主因通聖人之功。而賜人福澤。是聖人之功。相通於教中人矣。此聖人之功。不獨通於在世之人。卽



煉罪獄中之人。亦得相通。譬之天子寵賚功臣。而亦贈廕其祖考子孫。理也。則一

# 我信罪之赦

此罪之赦。乃聖教中第一恩也。天主生人。原各賦以明德。能辨善惡。審從違。但人爲原罪惡習所蔽。故行事之時。多有過愆。此皆天主之命。而得罪。天主者也。既得此罪。即禱之諸佛道等邪神。必無能免之者。所謂獲罪於天。無所禱也。蓋若輩皆屬人類。且爲邪道。不能救世人之罪。惟

天主教會。有解罪之權。若人誠心信道。入教之時。懺悔宿過。必欲改圖。然後領受聖水。行入教之規。則天主愛憐之。盡赦其舊惡。此時如赤子初入教時。純一無雜也。後此若復違聖誠。而得罪。天主不得再領聖水。但有解罪之法。可用耳。人欲知此赦罪之恩大。即宜思此得罪之害大。蓋人既犯誠。得罪。天主。即天主天神并諸聖人所疾惡。而斥爲鬼魔之屬也。則將無分於天堂。而宜墮地獄者也。雖平生苦修諸善。若怙終不改。悉當歸於無用。雖聖人之功。亦不能全與相通。必也自然。自悔。請求解釋。乃



必得罪之救。而復爲。天主神聖所  
愛好。諸魔鬼所畏懼。其於教中聖賢  
之功。亦復相通。并其原所積之善。以  
悉復還之。譬之一肢痿痺不仁。卽遍  
體氣血壅滯。若此肢病愈。卽周  
身如故矣。此之爲恩。何如大也。

## 我信肉身之復生

此肉身之復生。乃聖教中第二恩也。  
上文已言世界窮盡之日。天下萬民  
奉。天主之命。并肉身俱得復生。以  
聽。耶穌之審判。而受各人平日所  
爲善惡之報矣。但此肉身之復生。惟  
天主之力能然。蓋。天主制作天地

人物之先。能以無物爲有此人之復生  
乃復生於既有之後。又何難哉。試觀  
物之種子。在地極爲微細。亦無知覺。  
然時至必生。一化爲十百。繁衍茂盛。  
土石不能禁遏。孰爲之哉。纖悉皆  
天主之生意也。見其復生之條。詳或問  
人死有長幼賢愚。疾病姪妍之殊。復  
生時如往昔否。曰。天堂中皆全人。無  
愚姪。無疾病。若復生而下地獄者。則  
愚姪疾病。亦如在生之時矣。言第二  
恩者。惟天堂中人說也。又曰。凡復生  
時體全無缺。蓋天主全能功無欠耳。

## 我信常生



此常生。乃聖教中第三恩也。常生者。四體美好。靈寃至樂。永無間斷之期也。凡人在世。多有期望。無厭足時。惟常生之時。乃人所望之極至。至此厭足飽滿。更無他求矣。譬如人在世間。所可欲者。身體康健。心性聰明。內安樂。外富貴。此外更無可欲也。以此推之。知常生之恩。爲大矣。蓋身體光明。非日月可比。亦無損壞之期。任意所適。一霎可遍天上。亦不必飲食衣服。寢息爲也。若靈寃因爲明見。天主一體三位之神妙。則聰明睿智。悉知萬物之所以然。心止於善。終無遷徙。終無違越。心願滿足。與天神并行。富

貴功名。又不足言也。或曰。今世教中之德行。不齊。功勞不等。後世之常生。何如。曰。天上亦分等級。以爲報應。非一律也。曰。報之不一。亦相羨慕否。相妬忌否。曰。人各自滿足。各自安分。彼此相愛。更不似人問羨慕。因生妬忌也。比之一父生三子者。製衣長短不等。三子殊無爭心。各自量已身相稱。而止矣。或曰。若惡人。亦可言受天主常生恩乎。曰。鬼靈不滅。則同。所受極苦。則異。是特可謂常死耳。不宜言常生也。詳見論後支第

亞孟



此解不同上文乃所謂真是之詞凡已上所言皆爲真實當信者也

天主一體三位論

位字解見前篇

天主一體三位之意信經已槩言之但未述其詳則或不能無疑於心矣故今復立此論明揭其畧使受教者愈曉其旨義而篤信其微眇矣且約舉兩三端以推之

其一曰凡有神性者本有明悟亦有愛欲也司明悟者先引而使知司愛欲者後從而使行無明悟則昏昧不得知所當行也無愛欲則虛弱不得行所已知也兩者相須相賴也司明悟者既明事物必生事物之象而含存之司愛欲者愛一物必生一愛情而



內含存之。此神性之妙用也。凡有神性者。皆然矣。

其二曰。夫物之宗品有二。有自立者。有依賴者。物之不能恃他體以爲物。謂之自立。物之不能自立。而託他體以爲其物。謂之依賴。自立之物。或有形者。如如天。地。人。身。等類。是也。或無形者。如天神。人靈。鬼。等類。是也。依賴之物。亦然。或有形而賴有形自立之體。如五色之類。是也。或無形而賴無形自立之體。如五及鬼神。皆如此。極於天主。至精至純之情性。豈有自立依賴之殊也乎。則明悟愛欲等內發之情用。本自立

無賴。而成一純性。一純體矣。

其三曰。天主必至靈至神者也。至靈神。則不能不明盡其性之妙也。明盡其性。則不能不生其象也。此象因爲天主內發之全象。故於天主。必同性體。同知能。無多少之異焉。因爲天主自然之象。則無始終。無先後。無移變之殊焉。雖然。彼此無不同。唯位不同矣。蓋本有授受之次第。故也。卽授者。謂之罷德肋父也。第一位也。受者。謂之費畧子也。第二位也。又父明其所生之子。必不能不愛之。子明其所受生之父。必不能不親之。父子相親愛。則愛情由發矣。此愛情因爲



天主內發之情。則於天主。必同性體。必同知能。無多少之異焉。因爲天主自然之愛。則無始終。無先後。無變移焉。直因其爲二位相親之所由立。故特有次第之殊。而謂之斯彼利多三多。聖神也。第三位也。天主一體三位。此之謂也。嘗譬之水矣。出於泉。流於川。聚於湖。泉川湖雖三。其水實惟一而已。罷德肋爲無原之源。則泉也。費畧源生於罷德肋。則川也。斯彼利多三多。源發於罷德肋及費畧。則泉川共聚之湖也。若天主位雖分三。體實唯一。蓋神妙之極。難以言語形容。一而三。三而一者也。

聖號經

以十字聖架號。

天主我等主。救我等。於我雙。因

罷德肋及

費畧及

斯彼利多三多。名者。亞孟

聖號經解畧



學者所當信。并所當認爲喫緊者。摠有二宗。其一。天主第二位降生受難之事。其二。天主第二位乃聖教與諸異端所由辯也。此二者。乃聖教之功無緣可成矣。蓋人缺其一。卽教之功無緣可成矣。蓋人不識其所由始。并其所向終。必莫能立志於道。旣識其終始。而不識其所由。將得其終者。亦無由至矣。故入教者。於此兩義。俱欲知之明。信之篤。斯於患難之際。必不至恐懼疑惑。而可以安意授命也。是故古昔聖賢。約爲十字號。經中脩是兩義。使諸從教者。恒得記憶。亦易念誦矣。十字本經曰。因罷德肋。及費畧。及斯彼利。多三

多。名者。亞孟譯言。因父。及子。及聖神之名者也。所謂罷德肋。費畧。斯彼利。多三多者。卽指天主三位也。先念罷德肋。一句。張開右掌。指額者。指天主第一位。爲無源之源也。次下指胸。念及費畧者。指第二位。從第一位生也。次橫手。指左右肩。念及斯彼利。多三多者。指第三位。從前兩位相愛相結而來也。三位之終。總歸一名者。指天主之神妙。雖兼有三位。然其實。總歸一體。一性。一智。一能。稱一天主者也。念此聖經。并上下左右畫十字號者。用指天主降生受難。釘死十字架。從是闡明教化。開陞天之



路也。此十字聖號。緣向來沾被。天主耶穌苦死大恩廣澤。是故恒具大神大力。或以止抑內動之邪。或以驅避外魔之誘。或以捍左右不測之患。故未畫大十字之先。規以小十字。三次畫其額。其口。其胸。而并念曰。以十字聖架號。天主我等主。救我等。於我讐。蓋諸惡念。莠言。邪情。妄動。從首口心而發。故用十字之威力。以遏克之矣。若邪魔之類。遇此聖架號。卽相矛盾。故欲避其患。法莫便莫善乎畫十字。而誠心乞求。天主庇蔭也。此之爲效驗。甚大甚多。然知奉教者。不特於鬼魔。及當世之患害。方乃用之。諸凡飲食寢息。出入靜動。以是先之。將必得聖祐。遂所祈求矣。



要解

上

四

武之計必計聖前之義視而末矣  
之結凡燭食靈息出入錯雜以是

厄格勒西亞撒格辣孟多有七

一。拔第斯摩。

二。共斐兒瑪藏。

三。共蒙仰。

四。白尼登濟亞。

五。厄斯得肋麻翁藏。

六。阿兒等。



# 七。瑪地利摩紐。

## 撒格辣孟多解畧

天主敎事有兩端。先有所當知。後有所當行。所當行者。屬信經等。所當行者。屬十誡等。此兩端者。非得天主聖寵。人莫能曉。蓋天主事情極大。且深。若直賴此人之聰明。其何能盡。知直賴此人之功力。其何能盡行也。欲邀天主之寵。又係之撒格辣孟多。撒格辣孟多者。譯言聖事之跡也。聖事者。指天主聖祐。卽敎中所謂額辣濟亞也。世人又非託有形象之

物。不能通無形象之物。天主之祐。正無形象之物。乃天主欲人明其意。且求其事。必係之外迹。乃可也。迹者。如朝廷設官。予以符篆。此有形象之物。而權卽於此寓焉。權者。無形象之物也。人見符篆。卽知此官之權。管攝何職耳。撒格辣孟多。摠有三義。其一。言有迹之物。其二。言天主用此物。如用器然。以賦聖祐。其三。言外迹物。與內聖祐。意理相應。如外用清水以滌污。內用聖祐以洗惡。是也。此撒格辣孟多。其數有七。一日。拔第斯摩。二。曰。其斐兒瑪藏。三。曰。其蒙仰。四。曰。白尼登濟亞。五。曰。厄斯得肋麻翁藏。六。



曰阿兒等。七曰瑪地利摩紐。蓋天主欲賦此聖祐以養成人之神。其爲天道也。亦如養身之道。養身者。其一。求生。姓。軀。入。其二。求長。其三。求育。存。其四。有疾病。求醫。其五。遇當生之難。求避。其六。求人撫治。其七。求傳子孫。繼志述事也。依此養身之法。以養神。是故。天主用第一。使人神初生活於道德。用第二。使人神長進於道德。用第三。使人神育存成就。用第四。醫人神之疾病。用第五。避人死中之患。用第六。設官撫治之。用第七。以正道傳子孫。永其緒業也。

畧陳其意如左

# 拔第斯摩

領聖水入教

拔第斯摩。譯言洗也。人生俱有原罪。從先祖亞當。墮穢而來。帶此原罪。自是昏弱。昏則未足明經道之事。弱則未足行經道之事故。天主初立行道之教。必設爲去原罪之法。使人知行之。其法有三事。一。先用清水。或入聖油。或不入。而洗濯其身。二。洗身之際。必用經言。三。必立正意。遵古禮。賦聖水。使人進教。三事缺一。不足言進教也。其一。用清水者。取其真潔。若他水和有別物者。俱非自然之水。不可用也。用水洗身。或身之一大肢者。乃



驗之禮。天主洗神之恩。蓋人外用洗身。風染。使反其潔清也。其二。此水因得聖經語句。便有爲人解罪之力。聖經某聖呼。我洗爾。因罷德肋及費畧及斯彼利多三多之諾默亞孟。此經中兼稱天主三位之名。爲聖祐及赦罪之恩。乃天主三位之公恩也。其三。賦聖水而使人進教之權。惟掌教之士。主之。必不可得。卽教中之男人代之。又必不可得。卽教中之婦女代之。因進教係人生喫緊事。遇不得已。不得不用權宜之法也。行權時。不必聖油入水。卽用清水。念拔第斯摩經可

也。但不可不慎耳。一入聖教。便領三恩。一。得聖水後。天主赦宥衆罪。并罪之罰。亦赦之。二。神中得聖印號。末世不滅。使別於諸未進教者。三。得聖神相通功。此三恩者。稍長以上。必誠心悔懺前罪惡。而決意還改。乃可領受。幼小者。卽代父代許奉守教中之事。亦可進教而領受洪恩矣。設一時無代父。則以本父母。或教主管束之。亦權宜之術也。

## 二。共斐兒瑪藏

共斐兒瑪藏者。譯言振健也。凡人旣領聖水。卽赦其舊時罪惡。但靈龜猶



弱。難得常常堅定。守其道教。或遇危難。則改操矣。於是求主教之官。曰。俾斯玻者。依禮誦經言。領擦聖油於額。使其得聖祐。而靈性堅固。乃得遭罹危難。而不疑沮也。油擦額。屬外禮。何以得內應。靈魂獲聖祐。而堅固乎。蓋古俗。欲養人體魄。堅固者。常以油塗擦之。天主因借用此油塗擦。以賦聖祐於其靈魂。使內體亦得堅固也。此其斐兒瑪藏。亦留一印記於靈魂之中。使與衆異。譬之克兵者。各有印記。俾不至溷淆無別耳。

### 三 共蒙仰

領聖體

此第三撒格辣孟多。用以育存吾神。而於耶穌及同進教者。相通和也。共蒙仰。譯言相取也。天主耶穌。未受難前一日。聚聖宗徒。欲令革去古祭禮。而易真切之新祭禮。因以麴餅授聖徒。曰。爾等食此。吾體也。又以爵注葡萄酒授之。曰。爾等飲此。吾血也。從此後。爾等宜當用此二物爲禮。以記憶吾也。故後之聖賢。守此新禮。奉行不替焉。此禮之義。極深極廣。今畧言其意。曰。主祭者。欲祭天主。先取麴餅。未念聖經。此時但有餅色。餅味。餅體。念經後。麴色。餅味。存。而其體變易爲耶穌之體。其體既爲活體。併



有竟靈。併有聖血。又因此聖體。常接合。天主第二位。故有天主性在其中焉。惟酒亦然。欲明此變化之妙。譬之古有一女子。逆天主之命。天主罰之。其體色化爲石塩。雖外人見之。猶然人形。而實非故軀也。卽此知餅與酒。雖外見二物。其內體實能變爲聖體聖血矣。此一餅也。論其全。金有聖體。論其分。雖析爲十百千萬。亦一全有聖體。惟血亦然。譬如靈性。論其全。則一身具一靈魂之全。論其分。則各肢各有靈魂之全也。天主耶穌。定立此禮。具有三義。第一。欲以補存人神。第二。欲人以此脩祭。

天主之禮。第三。欲人以爲聖恩之號。記其一。補存人神者。天主生人。使入聖教。將扶持祐存。以補其弱也。是以用麵像焉。人身體。非飲食不能存。人神竟。非賴耶穌身體。終亦難保存也。若其用時。則壯年以後人。當時常解罪。使心志堅定。乃領此聖體。以沾天主聖祐洪恩矣。其二。祭祀者衆人。不得任意主之。惟在司天主。教之官。及其所選之賢士。主此祭祀。用以釋衆教人之罪。而祈天主福澤也。其三。號記者。用以常常思念天主耶穌之恩也。耶穌既平生勤苦。引我行正道。自應常常記憶頌謝。



之。但其萬恩之中。獨當時受苦難一事。爲大。所以祭祀者。尤切爲此恩之號記。令誠心奉教者。見祭時。則見耶穌於餅酒色中。而斷然感慕思念之。不疑矣。○解內所謂麪餅。西言阿斯弟亞。

#### 四。白尼登濟亞

解罪

白尼登濟亞者。所謂醫人神疾病之法也。人生有疾。必藥餌治之。神所係尤極貴重。或蒙罪惡。病莫大焉。豈可無醫治之法乎。是以耶穌未昇天前。定此撒格辣孟多以治之。蓋世人行道之際。與世相交。未免染於塵垢。

聖經所云義士一日七落是也。倘有是七落。而不求所以起之。則其陷愈深。罪彌重。而難解矣。何道之能行。此白尼登濟亞。由內外兩端而成。其外者。罪人先以已之惡事告掌教者。卽所謂撒責兒鐸德是也。掌教者。尋用經言。代天主爲解之。其內。天主賦聖祐。而依掌教者之言。釋之也。但欲行此白尼登濟亞。求領天主聖祐。而赦罪者。須有三端。其一。懺悔。其二。以罪告掌教者。其三。聽掌教者諭而贖罪。其一懺悔。又須兩端而成。一。先誠心追思。自今以前。曾犯誠中何罪。自怨自悔也。二。向後決志遷善。決



不至再違教中之誠也。其二告掌教者以罪。卽以先所自悔者。兢兢業業陳說詳盡。不得容隱片言。亦不得增飾片言。亦以自悔不足。故必訴於掌教者。而後可求。天主赦宥也。其三聽掌教者論人誠心悔過之後。必須誠心求贖。或聽掌教者裁示。如該念經若干遍。或齋戒若干日。或施濟貧窮者若干財物也。人行此。必受天主之報者有三恩。一令赦其罪。併釋其地獄永久之罰。而改爲一時之罰。二復其前功。人犯誠而得罪。天主縱平日行道有功。俱屬無用。惟蒙天主赦後。前功依舊還之。三得聖神

相通功。人誠心在教。與聖人俱如一體。有罪之大者。可體格而不完全通矣。惟天主赦後。可體格而不完全通矣。相通矣。神相通。功解罪。耶蘇聖體之有。二時其一。在領。蓋人宜潔治其心。而悉去大小罪惡。以領聖體。如人延一尊客。須先潔治其庭。除以待之也。其二。在人臨終。或臨險危處。蓋不知終於何時。時刻必預備死候。故須解罪也。其勤於行道者。卽不待此二時。時時有罪。時時解之。恐積罪重大。難於改。併難於解耳。故曰君子慎微。



領聖水而入教。或未及領。耶穌聖體。或未及解罪。或未及領聖油。但能誠心自悔。而信聖愛於天主。則天主亦佑之矣。所謂以火受者。此也。

## 六。阿兒等。

此第六撒格辣孟多。即教中以官師撫治人之神者。阿兒等。譯言品級也。人世各國爲君主者。必分布大小職官。主持法度。總理人群。達民間功罪于君。亦傳君之賞罰於民。聖教中人。亦必有高士。主持教事。引人修德。禁人爲非。達人之意於天主。前並傳天主命於人。也是以教中有人自願

專事。天主而救民者。先精習聖教禮文。後從俾斯坡嶽官考取。歷授七等品級。其級自一而上。乃至撒責兒鐸德尊品。此品之權有兩大。一。代天主審人罪過。而分處之。二。行大祭之禮。所謂朱撒是也。此在教中總領撒格辣孟多之事。終身不娶矣。

## 七瑪地利摩紐

此第七撒格辣孟多。天主定之以合成婚姻也。瑪地利摩紐。譯言婚合也。教中男女婚配。止許一夫一婦。所謂一陰一陽是也。若依瑪地利摩紐



之正理。必有三恩。其一。領天主聖祐。自是親愛。不致彼此相尤。其二。領天主聖祐。以善養育子女。使之事天主。而孝親也。其三。領天主聖祐。終身偕老。不得休離也。教中之禮。婚姻者。須量度其年之可否。又宜男女相願。不致勉強。蓋一。成之後。終身不得休離。故也。倘非始議婚配時。察其男女之言色。果然相許。豈可輕合。或問娶與不娶。教中孰重。曰。不娶而專心修德。以事天主。爲重。守節次之。蓋身神益淨。其德益高。故也。

上卷終